

# EN CON STRUC CIÓ

RECEPTES DES  
DE LA CARÈNCIA,  
LA UBIQUITAT  
I L'EXCÉS

10.10.08 | 11.01.09

SANTIAGO CIRUGEDA  
JORDI MITJÀ  
MICHELLE TERAN  
DERIVART

INAUGURACIÓ 09.10.08 | 19.30H.

SALA DE LA RAMBLAINIU/DADESPAI/CAPELLA DE SANT NICOLAU

SALA DE LA RAMBLA/DADESPAI  
RAMBLA DE LA LLIBERTAT, 1-17004 GIRONA  
DILLUNS TANCAT LUNES CERRADO MONDAY CLOSED  
DIMARTS MARTES TUESDAY 17-20H.  
DIMECRES-DIUMENGE FESTIUS  
MIÉRCOLES-DOMINGO FESTIVOS  
WEDNESDAY-SUNDAY BANK HOLIDAYS 12-14H/17-20H.

CAPELLA DE SANT NICOLAU  
PLAÇA DE SANTA LLODIA, 1-17007 GIRONA  
DILLUNS TANCAT LUNES CERRADO MONDAY CLOSED  
DIMARTS MARTES TUESDAY 17-19H.  
DIMECRES-DIUMENGE FESTIUS  
MIÉRCOLES-DOMINGO FESTIVOS  
WEDNESDAY-SUNDAY BANK HOLIDAYS 12-14H/17-19H.

ORGANITZEN

Ajuntament de Girona

Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura  
i Mitjans de Comunicació

COL·LABORA

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA

PATROCINA

iGuzzini

**BÒLIT**  
CENTRE D'ART  
CONTEMPORANI  
GIRONA

**BÒLIT**  
CENTRE D'ART  
CONTEMPORANI  
GIRONA

---

**EN CONSTRUCCIÓ**  
RECEPTES DES  
DE LA CARÈNCIA,  
LA UBIQUITAT  
I L'EXCÉS

---

10.10.08 | 11.01.09

---

INAUGURACIÓ 09.10.08 | 19.30H.

---

SANTIAGO CIRUGEDA  
JORDI MITJÀ  
MICHELLE TERAN  
DERIVART

---

SALA DE LA RAMBLA | NIU | DADESPA | CAPELLA DE SANT NICOLAU

---



# BÒLIT CENTRE D'ART CONTEMPORANI GIRONA

És un nou equipament cultural que té com a objectiu desenvolupar programes de recerca, producció i exhibició de projectes artístics contemporanis. Desenvolupats per creadors i professionals d'altres àmbits del coneixement locals, nacionals i internacionals, amb una forta implicació amb el seu context. Eminentment dinàmic i actiu, el centre oferirà una programació d'exposicions, activitats integrades i vinculades, com tallers, cicles de conferències, intervencions urbanes, cicles de projeccions, propostes específiques i treballs en procés. Amb tot, s'engegarà el Centre d'Art Contemporani donant prioritat als seus continguts abans que l'edifici estigui enllestit, tot cercant la participació i la implicació de la societat civil des dels seus inicis.

Mentre s'impulsa i es fa efectiva la construcció de l'edifici de nova planta que contindrà el Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona, que s'aixecarà al solar de les antigues casernes proper al parc del Migdia, s'ha posat a la seva disposició una sèrie d'infraestructures de la ciutat, que acolliran les seves exposicions i activitats: la Sala de La Rambla, la Capella de Sant Nicolau i la Capella de Santa Llúcia; a més, també podrà disposar de diversos emplaçaments de la ciutat, per fer puntualment activitats específiques i en procés. D'altra banda, s'han habilitat dos nous espais a la ciutat, el Dadespai i el Niu, que doten el Bòlit de la infraestructura temporal necessària per al desenvolupament de projectes de recerca i producció.



Solar de les antigues casernes de Girona, emplaçament del futur edifici de nova planta del Bòlit. Carrer Emili Grahit, Girona

Pel que fa a l'abast de la seva actuació en el territori, d'una banda Bòlit actuarà d'aglutinant i nucli catalitzador de les iniciatives i programes portats a terme a les comarques gironines, tot cercant la col·laboració i l'intercanvi de projectes. D'altra banda, se cercarà la vinculació de la producció creativa del Centre amb altres contextos i esferes de recerca i creació internacionals.

## EN CONSTRUCCIÓ RECEPTES DES DE LA ÇARÈNCIA, LA UBIQUITAT I L'EXCÉS

SANTIAGO CIRUGEDA  
JORDI MITJÀ  
MICHELLE TERAN  
DERIVART

10.10.08 | 11.01.09

INAUGURACIÓ 09.10.08 | 19.30H.

SALA DE LA RAMBLA RAMBLA DE LA LLIBERTAT, 1  
CAPELLA DE SANT NICOLAU PLAÇA DE SANTA LLÚCIA, 1

Més enllà de la construcció d'un edifici, crear un centre d'art contemporani implica en primer terme la construcció de discurs, relacions i diàleg. És per això que encetem la programació d'aquest nou Centre amb una exposició que vol posar èmfasi en aquells processos que exploren noves metodologies per a l'articulació de narratives a partir del context.



SANTIAGO CIRUGEDA, *Camiones, contenedores y colectivos*, 2007-2008

### Des de la Carència, receptes per a un present millorable.

Impulsar la negociació i la conversa amb les institucions i la ciutadania, activant el reciclatge d'idees i dispositius per tal d'afrontar situacions no resoltes, mitjançant la creativitat i el treball col·lectiu. L'habitatge i la gestió de l'espai públic n'és una d'elles, i l'arquitecte i artista

**Santiago Cirugeda** intenta assenyalar vies de solució amb infinitat d'actuacions a molt diversos indrets, treballant en cada cas amb els agents implicats: administracions i ens socials, actuant de catalitzador entre els que administren serveis des del poder i els usuaris. A l'entorn d'institucions artístiques, com a *Prótesis institucional\_Castelló*, estructura independent adossada al Centre d'Art (EACC) que serveix d'espai de connexió amb les comunitats socials de la ciutat, a *Situaciones Urbanas*, amb intervencions subversives a l'espai públic urbà que denunciaren una inadequada gestió de l'espai públic respecte a les necessitats reals de la ciutadania sevillana, com gaudir d'un passeig arbrat, de recintes lúdics per als nens o d'espais per a l'expressió artística de base; o *Azoteas de alquiler*, revisió dels contractes d'habitatge per tal d'aconseguir un ús sostenible i consensuat entre comunitats de veïns, d'espais infrautilitzats.



MICHELLE TERAN, *A20 Recall*, 2001

### Des de la Ubiquïtat, receptes per a fer i refer narratives des de la quotidianitat.

Descobrir infinitat d'escenes passades per alt que, un cop interceptades i recombinades, ofereixen incomptables narratives possibles a partir de situacions que succeeixen a espais al límit d'allò públic i la privacitat, i que **Michelle Teran** deriva a l'espai urbà mentre hi deambula. Aplicant metodologies pròpies de la literatura potencial i brandant escàners que capten imatges que són enregistrades per càmeres de vigilància sense fils, a *Life: A User's Manual* ha copsat escenes de 17 ciutats de tot el món que farà visibles a Girona mitjançant una videoprojecció sincronitzada de 3 canals. A través de *A20 Recall*, presenta el mapa en línia de situacions sorgides durant del blindatge de Quebec per la celebració la Conferència de les Amèriques a la ciutat, a través de textos i imatges recaptades i retransmeses pels propis ciutadans. A *Exploration#5*, introdueix l'usuari dins l'imaginari íntim dels treballadors d'una empresa, mentre aquest recorre les seves oficines. Viatges al territori de l'inconegut mitjançant el tast d'escenes, des de la vivència domèstica fins a les experiències col·lectives, en un hipertext infinit i col·laboratiu. L'aplicació de la tecnologia com a eina per descobrir la transcendència d'allò més trivial, per reomplir de significat històries amagades, i alhora alimentar l'esperit crític de la ciutadania des del seu entorn més immediat. Voyeurisme actiu i col·lectiu contra la indiferència i l'oblit.



JORDI MITJÀ, *Espai Diògenes* (imatge documental), 2008

### Des de l'Excés, receptes per a una arquitectura del pensament acumulatiu.

Prenent imatges enregistrades per cineastes amateurs durant els anys 70 en súper 8 i altre material fílmic, **Jordi Mitjà** elaborà un singular retrat de l'Empordà, editant el material trobat sense modificar-lo, deixant-se emportar per enquadraments i preses realitzades des de múltiples mirades d'aficionats que cercaven documentar escenes familiars. Concatenades, a *Concèntric. Poble Petit Infern*

*Gegant*, conformen un film documental l'argument del qual roman obert a tantes interpretacions i estructures com es puguin desprendre del material acumulat en cru. L'apropiació en la desmesura és la metodologia emprada ara de nou per Mitjà, el qual a *Espai Diògenes* es torna a submergir en el procés de creació a partir de fragments que es recreen i devoren a si mateixos, deixalles i alhora troballes, són els fonaments de les arquitectures argumentals que acullen i rebutgen a qui gosa introduir-s'hi, qui sap si atrapat entre la malaltia i la teràpia. Una invitació a constatar de primera mà que "la història no existeix ni creuant totes les històries", convicció i repte que Mitjà llança a qui vulgui entrar en un joc de codificacions i descodificacions sempre per fer, sense protocols ni regles que en constrenyin la lectura.

---

## DADESPAI

---

Nou espai habilitat a les dependències de la Sala de la Rambla, està dedicat a la informació. D'una banda, dóna accés lliure al fons documental de Bòlit, que enceta el futur Centre de Documentació amb la donació del Macba d'un important recull bibliogràfic. Els usuaris podran accedir a documents impresos (llibres i revistes), sons i videogràfics, alguns dels quals hauran estat seleccionats pels artistes participants en l'exposició en curs. Amb lliure connexió a Internet, es podrà consultar el web del Centre, alhora que treballar amb ordinadors portàtils. Així mateix, es podrà accedir a breus documents videogràfics que consistiran en entrevistes fetes als artistes que estiguin treballant en el Centre en cada moment, mitjançant la participació en exposicions i activitats, per introduir així al visitant en el seu procés de treball. D'altra banda, al Dadespai s'hi podran veure treballs de creadors (artistes, dissenyadors, il·lustradors, etc.) que prenen la informació (codi-software, arxius, documents, etc.) com a matèria primera dels seus projectes, en relació amb les exposicions que s'estiguin portant a terme al Bòlit.

En el marc de l'exposició "*En Construcció. Receptes des de la Carència, la Ubiquïtat i l'Excés*", els artistes invitats a intervenir al Dadespai són els membres del col·lectiu **Derivart**. Conformat per un sociòleg de les finances (Daniel Beunza), un enginyer informàtic de videojocs (Mar Canet) i un artista visual (Jesús Rodríguez), aquest grup està actiu des del 2004 i actua des de la intersecció de l'art, la tecnologia i les finances. En aquesta ocasió presentaran la instal·lació *El Burbujómetro*, una visualització interactiva del preu de l'habitatge que posa en primer terme l'actual debat sorgit a partir del que es coneix com a "bombolla immobiliària". Vivim en una bombolla? Vivim en una economia de bombolles? Què les causa? Com podem enfrontar-nos-hi? Així mateix, presentaran el seu treball *Casastristes.org*, treball en línia que té per objectiu proporcionar una visió àmplia i general de la problemàtica de l'habitatge a Espanya. Amb la voluntat de ser una plataforma d'intercanvi d'informació i recursos seguint la

filosofia de la Web 2.0, es fonamenta en la creació d'una base de dades pública i fiable de les cases desocupades a Espanya. Mitjançant una sèrie de visualitzacions de dades, i amb les publicacions al bloc, aquest projecte pretén oferir recursos que serveixin per aclarir conceptes ambigus i refermar la xarxa de ciutadans, associacions, col·lectius, etc. a qui preocupa l'habitatge i necessiten d'un suport per comunicar-se, visibilitzar situacions i proposar alternatives.



DERIVART, *El Burbujómetro*, 2008

---

## NIU

---

Projecte site specific ideat i realitzat per l'arquitecte **Santiago Cirugeda** i el seu estudi, Recetas Urbanas, consistent en una intervenció arquitectònica efímera ubicada al terrat de la Sala de La Rambla. La construcció dotarà el Centre de la infraestructura temporal necessària per poder portar a terme activitats adreçades a la recerca i la intervenció artística, per mitjà de tot un seguit d'artistes nacionals i internacionals que seran invitats a treballar per i des de Girona. Realitzat especialment per al Bòlit, forma part dels projectes que Santiago Cirugeda presenta enguany a la **Biennial de Venècia d'arquitectura Out There: Architecture Beyond Building**, en l'exposició d'arquitectura experimental al pavelló italià, a la qual ha estat invitat.



SANTIAGO CIRUGEDA, *Niu*, 2008

---

## DISSENY GRÀFIC

---

La imatge corporativa de Bòlit ha esta dissenyada per l'estudi **Lamosca** ([www.lamosca.com](http://www.lamosca.com)), professionals que integren la comissió assessora de Bòlit pel que fa a disseny gràfic. Bòlit integrarà el disseny gràfic en la seva programació, a través de la invitació de diferents dissenyadors a cadascun dels seus programes anuals, els quals mostraran el seu treball mitjançant el disseny de tots els dispositius de difusió i comunicació, així com en la publicació. Bòlit invitarà a un dissenyador diferent a cada temporada. En aquesta ocasió, la dissenyadora invitada és **Carolina Trèbol** (Figueres, 1975) [www.fromzero.org](http://www.fromzero.org)

---

## ACTIVITATS INTEGRADES CONFERÈNCIA INAUGURAL PRESENTACIÓ DEL WEB DEL BÒLIT

---

10 d'octubre, 19 h

**Demarcació de Girona del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.** Plaça Catedral, 8. 17004 Girona

---

### Ponents

Santiago Cirugeda, Jordi Mitjà, Michelle Teran, Derivart

**Presentació** Rosa Pera

### Webs de referència

[www.recetasurbanas.net](http://www.recetasurbanas.net)

[www.jordimitja.com](http://www.jordimitja.com)

[www.ubermatic.org/misha](http://www.ubermatic.org/misha)

[www.derivart.info](http://www.derivart.info)

---

## PRESENTACIÓ

---

Revista en línia *Adeumateria*

18 d'octubre, 12 h, al **Cinema Truffaut**. Portal Nou, 7. Girona

Nova revista digital, feta des de Girona, que s'afegeix a l'aventura iniciada pel lloc web [www.igac.org](http://www.igac.org) amb l'objectiu de complementar-lo amb la reflexió teòrica i l'anàlisi de temes recurrents per a l'art contemporani.

En aquest sentit, si l'IGAC va néixer "amb la voluntat de posar a disposició dels artistes d'art contemporani una eina necessària per desenvolupar el seu treball, establir contactes, presentar la seva obra... utilitzant els nous mitjans de comunicació i les noves maneres de difusió", *Adeumateria* neix com a plataforma d'idees independent i oberta a tot tipus de reflexió que tingui com a epicentre la cultura actual.

*Adeumateria*, en darrera instància, pot ser definida com a revista digital multilingüe amb base catalana, plural però crítica, centrada especialment en la cultura visual contemporània. El primer número d'*Adeumateria* (junt i sense accents) centrarà els seus continguts al voltant de dos grans temes: el centres d'art contemporani i la fi de la polaroid com a suport fotogràfic.

---

## CONFERÈNCIES I TAULA RODONA

---

### "Centres d'art contemporani: pràctiques i discursos"

18 d'octubre, 19 h

**Lloc:** L'Hospici. C/ Hospici, 8. Olot

### Dins el Giroscopi Cultural

S'abordarà el tema de la generació de discurs a través de la programació i gestió d'un centre d'art contemporani. Quins són els factors que es tenen en compte a l'hora d'articular-lo? Quins els objectius a assolir? Sota quins paràmetres cal fonamentar un centre d'art del segle XXI?

### Ponents

#### NEKANÉ ARAMBURU

Gestora cultural i comissària independent. És historiadora de l'Art i Màster en Museologia. Cofundadora i directora de "Trasforma Espacio" (1992 - 2003). Fundadora de la Red Arte. Espacios y colectivos españoles" (1994 -1997). És, des de fa anys, responsable i programadora d'Espacio Ciudad, centro de arquitectura y urbanismo para la ciudad contemporanea del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz i continua dirigint projectes relacionats amb la creació contemporània.

Acaba de publicar el llibre *¿Un lugar bajo el sol? Los espacios para las prácticas creativas actuales. Revisión y análisis*, editat pel Centro Cultural de España a Buenos Aires/ Ministerio de Asuntos Exteriores, on aborda des de diversos fronts la configuració arquitectònica que haurien de tenir els centres culturals del segle XXI i la necessitat o no d'un espai físic real davant la proliferació de les pràctiques artístiques nòmades i virtuals.

#### YOLANDA ROMERO

Llicenciada en Història de l'Art per la Universitat de Granada. Entre el 1988 i el 1998 fou assessora d'exposicions i patrimoni artístic de la Diputació de Granada, i va assumir la programació d'exposicions del Palacio de los Condes de Gabia i les adquisicions de la col·lecció. Des del 1999 és directora del Centro José Guerrero de Granada, del qual va ser la responsable de la redacció del projecte museològic, la supervisió de les obres d'adequació de l'edifici Patria (seu del Centre), de la gestió del llegat fundacional i de la programació d'exposicions i activitats des de la seva inauguració fins a l'actualitat. Membre, des del 2001, de l'equip directiu que desenvolupa el projecte anual Arte y Pensamiento de la Universidad Internacional de Andalucía (UNIA). Des del 2005 és la presidenta de l'Asociación de Directores de Arte Contemporáneo de España (ADACE). Ha estat la comissària de diverses exposicions, com *José Guerrero, Soledad Sevilla, Helen Levitt, Francesc Torres, Richard Avedon, Judith Barry, Muntadas, o Desacuerdos*.

**Moderadors:** **Eudald Camps** (director de la revista *Adeumateria*, comissari independent i crític d'art) i **Rosa Pera** (directora de Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona)

---

## PROJECTE DE RECERCA

---

### Casas Tristes. Girona.

En el marc de la presentació del seu projecte *Casas Tristes* al Dadespai, el col·lectiu **Derivart** desenvoluparà la versió Cases Tristes. Girona, un mapa en línia dels habitatges desocupats a la ciutat, a partir de diverses "batudes" que faran en el transcurs de l'exposició "En construcció. Receptes des de la carència, la ubiqüitat i l'excés" i que estarà actiu al web de Bòlit.

---

## FILMS

---

### Cinema Diògenes (498 min)

**Un cicle de pel·lícules proposat per Jordi Mitjà en relació amb la seva obra Espai Diògenes, instal·lació realitzada específicament per a l'exposició "En construcció. Receptes des de la carència, la ubiqüitat i l'excés"**

**Lloc:** Cinema Truffaut | Portal Nou, 7. Girona  
2, 9, 16 i 23 de desembre, 20 h

Aquest cicle ha estat formulat entorn de la desmesura amb quatre pel·lícules del gènere documental, on els directors es valen tant d'entrevistes com d'arxius recuperats. Sense un fil conductor aparent, aquests relats ens mostren històries sobre l'acumulació, els trastorns de personalitat, l'aïllament i la dicotomia art-vida. Podem veure el document d'un director obsessionat que durant dos anys intenta fer un retrat fidedigne a la ciutat d'Amsterdam. A dos nois que es tanquen en uns baixos durant tres anys per generar un món paral·lel, que amb el temps esdevé un espectacle de marionetes. A un personatge genial que es dedica des de jove a enregistrar la seva vida amb cintes de casset i súper 8, i es converteix en músic de culte conegut arreu del món. I a una dona sordmuda amb síndrome de Down que després de passar 36 anys tancada en una institució es fa escultora.

---

### Dimarts 2 de desembre, 20 h

**Presentació del cicle a càrrec de Jordi Mitjà**  
**¿QUÉ TIENES DEBAJO DEL SOMBRERO? 2007**

74 min. Espanya **Gènere:** Documental **Director:** Lola Barrera-Iñaki Peñafiel

**Sinopsi:** Pel·lícula documental que explica la vida de Judith Scott, una escultora nord-americana de 62 anys, a qui arriba el reconeixement internacional després de viure 36 anys en una institució psiquiàtrica. Judith té síndrome de Down i és sordmuda. La seva història, explicada a través de la seva germana bessona, Joyce, sense discapacitat, és el detonant d'una pel·lícula que descobreix altres personatges que, com Judith, busquen expressar-se a través de l'art. La cinta és una reflexió sobre l'aïllament que pot provocar una discapacitat i de com, a través de l'art, s'aconsegueix restaurar la comunicació.

### Dimarts 9 de desembre, 20 h.

**THE DEVIL AND DANIEL JOHNSTON | 2005**

110 min. USA. **Gènere:** documental **Direcció i guió:** Jeff Feuerzeig  
**Web:** <http://www.sonyclassics.com/devilanddaniel/aboutthefilm.html>

**Sinopsi:** Documental que descobreix la fascinant i terrible història del cantautor nord-americà Daniel Johnston. Un geni, compositor, cantant i artista maniacodepressiu a qui les drogues i la malaltia mental porten a imaginàries trobades amb el diable. Des de molt petit, Daniel va mostrar trets de la seva genialitat i creativitat artística a través dels seus còmics i gravacions en súper 8. El film segueix el personatge i mostra també com es transforma en objecte de culte, amb el suport de les gravacions del mateix Daniel Johnston.

---

### Dimarts 16 de desembre, 20 h

**HERMANOS OLIGOR | 2007**

85 min. Espanya **Gènere:** documental **Direcció:** Joan López Lloret  
**Web:** <http://karmafilms.es/hermanosoligor/default.html>

**Sinopsi:** Els germans Oligor són dos joves que es van tancar en un soterrani durant tres anys per tal de crear un món de marionetes i artefactes mecànics a través d'objectes reciclats. Sense cap experiència anterior entraren en un procés de creació en el qual donen vida a una petita i fràgil història d'amor barrejant la realitat i la ficció. L'obra es denomina Les tribulacions de Virginia, i el director les acompanya per Barcelona, València i Berlín recollint opinions del públic i mostrant les seves reaccions durant la representació. El documental dóna testimoni del procés de creació: construir artefactes per a explicar i per a explicar-se. L'espectacle que ens proposen els germans Oligor és més que un joc, és un joc de miralls en el qual donar vida als objectes consisteix a embastar històries.

---

### Dimarts 23 de desembre, 20 h

**AMSTERDAM GLOBAL VILLAGE | 1996**

229 min. Holanda **Gènere:** documental **Director:** Johan van der Keuken

**Sinopsi:** En aquesta epopeia de quasi quatre hores, el documentalista holandès més famós fa un retrat de la seva ciutat, Amsterdam, i de la seva gent. A través d'aquest viatge laberíntic, la càmera es passeja pels canals, els carrers, els parcs... Durant aquesta volta al món a la seva pròpia ciutat, es troba amb gent de totes les edats, provinents de tot arreu. L'espectador segueix Khalid, el protagonista de la pel·lícula, un jove missatger que fa el seu recorregut per tota la ciutat lliurant el seu preciós carregament de pel·lícules i fotografies. Johan van der Keuken retorna als orígens remots de certes trobades, en seguir l'home de negocis txetxè Borz-Ali a una Grozni en guerra; o acompanyant Roberto al seu poble natal de Bolívia quan va a visitar la seva mare, que el creia mort. La càmera segueix una dona jueva i el seu fill que retornen a la casa en la qual es van retrobar al final de la guerra, després de tres dolorosos anys de separació. Aquesta pel·lícula és també un viatge

al cor de la música: la DJ 100% Isis i la seva música house, un enterrament ghanès, el director d'orquestra Riccardo Chailly en el Concertgebouw. Johan van der Keuken construeix així un patchwork apassionant vers algunes qüestions capitals de finals del segle XX.

---

## TALLER I INTERVENCIÓ URBANA

---

### Project for a City. Girona. Michelle Teran

**Taller:** del 10 al 15 d'octubre i del 18 al 22 de novembre, al Niu

**Intervenció urbana:** 22 de novembre, 20 h, a les vores del riu Onyar. Amb la col·laboració d'Eudald Camps i Jordi Dorca

### Project for a City. Girona

«M'imagino un bloc de pisos parisenc del que se n'hagués retirat la façana —quelcom com el teulat que s'aixeca a *Le Diable boiteux* o com aquella escena amb el joc del go a *La història de Genji*—, de manera que totes les cambres de la part davantera, des del terra fins a l'àtic, es poguessin veure simultàniament i a l'instant.

»[...] El sol inventari —i mai podria ser exhaustiu— dels mobles i les accions que es posarien al descobert produeix vertader vertigen.»

Georges Perec, *Species of Spaces and Other Pieces*

L'any 1978, Georges Perec va publicar la seva obra *La vie, mode d'emploi*. En aquesta novel·la de més de sis-centes pàgines, l'autor descriu les habitacions d'un bloc de pisos i les activitats que s'hi desenvolupen en el seu interior, com si la façana s'hagués esfumat sobtadament i ens permetés veure el que s'hi amaga darrera. En les seves descripcions de persones i espais, els objectes tenen una presència real, les habitacions expliquen històries i les accions quotidianes es converteixen en autèntiques representacions teatrals. Dins de la història del precinema, l'aparició progressiva de nous mitjans amb els quals veure el món donà peu, amb el temps, a la creació de diferents experiències per a explorar-lo i representar-lo. El 1290, Arnaldo de Villanueva va utilitzar la càmera obscura per a presentar «espectacles en moviment» o «de cinema». Els espectadors s'acomodaven dins una cambra a les fosques i els actors representaven una escena a l'exterior; la imatge de la representació es projectava llavors sobre la paret interior. L'interès per reflectir la vida quotidiana s'ha mantingut fins a l'actualitat a través dels retrats del jo que omplen Flickr, YouTube o Facebook i en les moltes formes que associen el món en línia amb l'esfera privada i amb l'espai urbà.

*Project for a City* és una proposta que consisteix en il·luminar els interiors i els actes quotidians del dia a dia a Girona. El 22 de novembre, Michelle Teran, en col·laboració amb Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona, el Museu del Cinema i els ciutadans de Girona, es proposa mobilitzar



MICHELLE TERAN, *Live: a user's manual, Berlin Walk, 2004*

la ciutat per una nit. Durant una intervenció de dues hores a l'aire lliure, i coincidint amb la Festa del Club d'Actors, es projectarà sobre les parets de les façanes que flanquegen el riu Onyar un arxiu de vídeo amb vistes d'interiors gironins creat pels propis habitants de la ciutat. Girona es convertirà així en pantalla i, al mateix temps, en font temàtica d'un singular cinema a l'aire lliure. Com si, de sobte, desapareguessin una part de les façanes, els espectadors podran contemplar els diferents espais interiors que aquestes amaguen i les activitats quotidianes que s'hi desenvolupen. La superposició dels interiors a les superfícies exteriors planteja una forma diferent de mirar la ciutat, una nova perspectiva que ratlla allò imaginari. Per tal de preparar la intervenció, Michelle Teran, juntament amb Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona, el conviden a participar en un taller per a produir el material videogràfic que s'utilitzarà en l'activitat del mes de novembre. Les imatges es poden enregistrar amb qualsevol tipus de mitjà: mòbils proveïts de càmera, càmeres fotogràfiques digitals, videocàmeres domèstiques, utilitzant material fílmic antic, càmeres de videovigilància, etc. En el marc del taller, s'oferirà als interessats una introducció al projecte, algunes directrius generals.

### Per participar en el taller és necessària la inscripció

Cal presentar un escrit explicant motivacions i expectatives, i una breu presentació de l'aspirant.

**Preu del taller: 15 €.** (places limitades)

Porteu l'equip d'enregistrament que penseu utilitzar i el vostre ordinador en cas de tenir-ne.

### Informació i Inscripcions:

**Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona.**

**Oficines:** Pujada de la Mercè, 12. 2n. pis. Girona.  
info@bolit.cat. Tel. 972 223305

**O emplenar butlleta d'inscripció a:** [www.bolit.cat](http://www.bolit.cat)



---

## ACTIVITATS VINCULADES

---

**GIROSCOPI CULTURAL.** Olot.

18 i 19 d'octubre, d'11 a 20 h

**Estand del Bòlit, Centre d'Art Contemporani. Girona.**

**Organitzat per:** Casa de Cultura de la Diputació de Girona

Giroscopi Cultural és una fira de les iniciatives culturals de les comarques gironines, organitzada per la Casa de Cultura de Girona. La trobada es presenta com un gran centre de treball i divulgació del sector cultural gironí, un espai per donar-se a conèixer, amb la possibilitat d'establir col·laboracions i d'ampliar coneixements, un espai capaç de crear sinergies entre agents culturals -institucions públiques, organitzacions sense ànim de lucre i empreses privades-, tant si aquests exposen en els estands com si programen activitats o visiten la fira, i de constituir un observatori del sector. A més, s'obrirà al públic per mostrar la feina que s'està fent des de l'àmbit de la cultura i per oferir un lloc d'entreteniment i coneixement.

---

## TEMPORADA ALTA

---

**Festival de tardor de Catalunya. Girona/Salt**

**La Marea, peça teatral a l'espai públic urbà**

C/ Nou. Girona. 7, 8 i 9 de novembre a les 21 h

**Organitzat per:** El Canal. Centre d'Arts Escèniques.

Salt/Girona

**Autor i direcció:** Mariano Pensotti

**Dramatúrgia (traducció i adaptació):** Carles Mallol

**Producció:** El canal. Centre d'Arts Escèniques. Salt/Girona

Com dins una marea que ens permet penetrar en totes les històries que conviuen en un carrer de la ciutat, el director argentí Mariano Pensotti ens proposa nou situacions al llarg del carrer Nou de Girona -algunes tenen lloc al mateix carrer mentre que d'altres s'esdevenen en interiors visibles des de fora: una parella sopant, un home que espera algú, un accident de moto, un bar, el primer petó d'una parella, una festa... diferents moments quotidians apressats. A través d'un sistema de sobretítols, els espectadors tenen accés als pensaments d'aquests personatges, a la narració de la seva història personal, al seu passat i fins i tot al seu futur. Les nou situacions són representades simultàniament a les dues bandes del carrer, i els espectadors es poden desplaçar d'una a l'altra, en l'ordre que vulguin, seguint el flux dels relats. Aquest és un espectacle a l'aire lliure i obert a tothom, us recomanem ser-hi a les 9 en punt i no cal dir que hi heu d'anar ben abrigats.

---

## PUBLICACIÓ

---

En finalitzar "En construcció. Receptes des de la carència, la ubiqüitat i l'excés", es publicarà un llibre amb textos, documents i imatges en relació amb els temes i treballs desenvolupats a l'exposició i activitats integrades.

**BÒLIT**  
**CENTRE D'ART**  
**CONTEMPORANI**  
**GIRONA**

Ajuntament  de Girona

 Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura  
i Mitjans de Comunicació

**Organització i producció** Ajuntament de Girona i Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació  
**Direcció** Rosa Pera **Producció** Farners Cabra **Administració i comunicació** Diana Sans **Becàries** Magdalena Riera, Zury Viera  
**Disseny Identitat-Comitè assessor disseny gràfic** Estudi Lamosca

**Amb la col·laboració de**

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA 

Patrocina **iGuzzini**

## EXPOSICIÓ

**Comissariat i Direcció de Projecte** Rosa Pera

**Producció** Farners Cabra

**Administració i comunicació** Diana Sans

**Disseny gràfic** Carolina Trebol | [www.fromzero.org](http://www.fromzero.org)

**Muntatge** TAT, Lluïsa Xarnach

**Audiovisuals** Pere Calderón, Dave Sánchez

**Vigilància sales** Omar Al-Ajvani Vázquez, Adela García-Caamaño, Mariona Terrats

**Traduccions** Núria Rodríguez, Diana Sans, Link Traduccions

Patrocina **APLIEUROPA**

**Amb el suport de**



Col·legi d'Arquitectes  
de Catalunya  
Demarcació de Girona

**CRAN**

**Fromzero**



---

## AGRAÏMENTS

**A institucions i entitats**

Àrea de creació contemporània d'Olot | Fundació Casa de Cultura de Girona | Universitat de Girona. Màster de Crítica i Comunicació de les Arts | Centre d'Art La Panera, Lleida | Centre de normalització lingüística de Girona | Cinema Truffaut, Girona | Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Demarcació de Girona | Fundació Espais, Girona | Galeria Adhoc, Vigo | Galeria ADN, Barcelona | Museu d'Art Jaume Morera, Lleida | Museu del Cinema, Girona | Museu Empordà, Figueres | Projecte Onyar, Quart | Servei d'atenció als museus de la Generalitat de Catalunya | Temporada Alta, Salt/Girona | Fundació Auditori Palau de Congressos de Girona | MACBA | Crani Editorial | Fromzero | Electrolladó

**A empreses**

Burés Professional, Vilablareix | Girona Passport

**A persones**

Alan i Bàrbara | Pep Arumí | Juanma Borges | Eudald Camps | Mela Dàvila | José Luis de Vicente | Jordi Dorca | DJ Látimer del Col·lectiu Straddle | Josep de Grues Farners | Dani Fortià | Gerard Franch | Cathal Keane | Maria Güell de L'invisible | Inés | Michelle | Olga i Javi de B&B Bells Oficis | David Orriols | Raquel de Bauhaus | Kim Riera | David Santeulària | Pamela Sepúlveda | Salvador Sunyer

**Agraïm especialment la implicació de tots els serveis tècnics municipals de l'Ajuntament de Girona i del Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat de Catalunya en la posada en marxa d'aquest projecte.**

**Així mateix s'agraeix la tasca realitzada en la definició de la proposta del Centre d'Art Contemporani al Comitè Impulsor del Centre d'Art Contemporani de Girona i al Consell de les Arts i la Cultura de Girona. Finalment, als artistes en especial i a la comunitat artística en general, pel fet de ser el veritable embrió i la raó de ser del Centre: moltes gràcies.**